

OWNER'S OPERATION MANUAL

WALTHER®

PPS® M2

CO₂ Blowback BB Air Pistol



- EN Operating instructions 2 - 11
- FR Mode d'emploi 12 - 23
- ES Instrucciones de operación 24 - 35

READ THIS OWNER'S MANUAL COMPLETELY. This airgun is not a toy. Treat it with the same respect you would a firearm. Always carefully follow the safety instructions found in this owner's manual and keep this manual in a safe place for future use.

⚠ WARNING NOT A TOY. ADULT SUPERVISION REQUIRED. MISUSE OR CARELESS USE MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. MAY BE DANGEROUS UP TO 275 YARDS (251 METERS).

This is a high powered airgun for use by those 16 years of age or older. Read all instructions before using. The purchaser and user should conform to all laws governing the purchase, use and ownership of airguns.

PPS® M2

Pistola de aire de BB's de CO₂ con impulso de retroceso

MANUAL DEL INSTRUCCIONES



DESCRIPCIÓN



CUIDADO



OPERACIÓN



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DE OPERACIÓN DEL USUARIO. Esta arma de aire comprimido no es un juguete. Trátela con el mismo respeto que trataría un arma de fuego. Siempre siga las instrucciones de seguridad encontradas en este manual del usuario y mantenga este manual en un lugar seguro para uso futuro.

⚠ ADVERTENCIA NO ES UN JUGUETE. SE REQUIERE LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO. EL MAL USO O USO DESCUIDADO PUEDE CAUSAR SERIAS LESIONES O LA MUERTE. PUEDE SER PELIGROSO HASTA 251 METROS (275 YARDAS).

Ésta es un arma de aire comprimido de alto poder para uso de personas mayores de 16 años o más. Lea todas las instrucciones antes de usarse. El comprador o usuario debe de ajustarse a todas las leyes que regulan la compra, uso y posesión de armas de aire comprimido.

⚠ ADVERTENCIA Esta arma de aire comprimido puede causar serias lesiones o la muerte. Lea y siga las instrucciones cuidadosamente. No cargue un proyectil en el arma de aire hasta que esté listo para disparar. Si usted carga el proyectil y luego decide no disparar, quítelo ya sea manualmente o disparando el arma hacia un blanco seguro. Un arma de aire descargada que tiene el "seguro" – on safe es la más segura. Los accidentes suceden rápido, por favor maneje cuidadosamente el arma de aire.



1. Repasando la Seguridad



- Usted y otras personas con usted, DEBEN utilizar anteojos de seguridad para proteger sus ojos. Si usted utiliza anteojos de lectura, los lentes deben de estar certificados en resistencia a impactos o debe utilizar anteojos de seguridad hechos para colocar sobre los anteojos de lectura normales.
- Siempre apunte hacia una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre mantenga la boca del arma de aire apuntando hacia una DIRECCIÓN SEGURA.
- Siempre mantenga su dedo fuera del gatillo y fuera del guardamonte hasta que esté listo para disparar.
- Nunca apunte el arma de aire a cualquier cosa que no intente disparar.
- Siempre trate al arma de aire como si está cargada y con el mismo respeto que una arma de fuego.
- Nunca mire al cañón de un arma de aire.
- Siempre mantenga el arma de aire “EN SEGURO” – ON SAFE hasta que esté listo para disparar.
- Siempre esté listo para ver si el arma de aire está “EN SEGURO” – ON SAFE y descargada cuando la agarre de otra persona o del lugar en donde estaba guardada.
- Use solamente el tamaño apropiado y tipo de proyectil como está marcado en el arma de aire.
- Nunca reuse la munición.
- No dispare a las superficies duras o a la superficie de agua. El BB puede rebotar y golpear a alguien o a algo que no intentaba golpear.
- No dispare a objetos frágiles como las ventanas.
- Ponga el soporte en un lugar que será seguro si falla el soporte.
- Su soporte debe de revisarse por desgaste antes y después de cada uso. Todos los soportes están sujetos a desgastes y con el tiempo fallarán. Reemplace su soporte si la superficie se desgasta o daña o si ocurre un rebote.
- No intente desarmar o modificar su arma de aire. Las reparaciones no autorizadas o las modificaciones de la función de su arma de aire en cualquier manera pueden ser inseguras y anularán su garantía.
- Antes de guardar su arma de aire, asegúrese que está descargada, que no tiene la cápsula CO₂ y que tiene el “SEGURO” – ON SAFE.
- Siempre guarde su arma de aire en un lugar seguro lejos de usuarios no autorizados y separadas de las municiones.

ADVERTENCIA

No empuñe o muestre este producto en público – puede confundir a las personas y puede ser un crimen. La policía u otros pueden pensar que es un arma de fuego. No cambie la coloración y marcas para hacerla ver más como un arma de fuego. Eso es peligroso y puede ser un crimen.



Las armas de aire comprimido difieren en su operación y usted nunca está listo para disparar ningún arma de aire comprimido hasta que usted esté completamente familiarizado con ella. Lea las siguientes instrucciones de operación antes de operarlas.

Estos símbolos, , , marcan advertencias y precauciones en el manual de operación. Cuidadosamente sígalas por su propia seguridad y por la seguridad de otros.



Se requiere protección de los ojos. Use sus lentes De disparar.



PRECAUCIÓN

El faltar a cumplir las instrucciones y recomendaciones en el manual del propietario puede resultar en lesiones corporales incluyendo la cara, ojo y lesiones al oído, ceguera o sordera.

Procedimientos de Operación

1. Revisando la Seguridad
2. Aprendiendo las Partes de Su Pistola
3. Operando bajo Seguridad
4. Instalando y Quitando las Cápsulas CO₂
5. Cargando y Descargando los proyectiles
6. Apuntando y Disparando
7. Uso y Manejo de las Cápsulas de CO₂
8. Mantenimiento, Limpieza y Almacenamiento
9. Solución de Problemas
10. Reparación/Servicio/Garantía

2. Aprendiendo las Partes de Su Arma de Aire



Ilustración 1



⚠️ ADVERTENCIA Asegúrese que el arma de aire comprimido esté siempre apuntando hacia una dirección segura. Nunca apunte el arma de aire comprimido hacia ninguna persona aún si está desmontada o descargada. Nunca apunte el arma de aire comprimido hacia algo que no intenta disparar. Siempre sponga y maneje el arma de aire comprimido como si estuviera cargada y lista para disparar.

⚠️ PRECAUCIÓN

- Solamente maneje el arma de aire cuando esté con el seguro – on safe.
- Siempre asegúrese que el cañón apunte hacia una dirección segura.

3. Operando la Seguridad



Ilustración 2A

Ilustración 2B

⚠️ PRECAUCIÓN

Como todos los artefactos mecánicos, el seguro de un arma de aire puede fallar. Aún cuando el seguro esté “en seguro,” – on safe, debe de continuar manejando el arma de aire con seguridad. Nunca apunte el arma de aire hacia algo que no intente disparar.

Nunca inserte el cargador hasta que haya verificado que el arma de aire descargará CO₂ apropiamente.



⚠ ADVERTENCIA Use solamente cápsulas CO₂ de 12g. Cualquier intento de usar otros tipos de cápsulas de gas puede ser extremadamente peligroso y puede resultar en serias lesiones o muerte. Los gases que no son CO₂ pueden resultar en una explosión o ruptura del arma de aire.

4. Instalando e Quitando la Cápsula de CO₂

⚠ ADVERTENCIA lejos del escape del gas CO₂. Puede causar congelamiento si se permite que tenga contacto con la piel. Siempre asegúrese que la cápsula CO₂ esté vacía antes de intentar quitarla del arma de aire, quítela girando completamente el tornillo de perforación de la cápsula de gas en sentido contrario de las agujas del reloj hasta que ya no oiga más el escape de gas CO₂.



Ilustración 3



Ilustración 4

4A. Instalando una Cápsula Nueva CO₂

- Ponga la pistola de aire "EN SEGURO" (ON SAFE) (vea **Paso 2A**).
- Presione el palanca para soltar el cargador y remover el cargador (**Ilustración 3**).
- Remueva la correa trasera (**Ilustración 4**).
- Gire el tornillo de perforador de la capsula de CO₂ en dirección contraria a las manecillas del reloj con la llave hexagonal integrada en la parte trasera, para exponer la recámara de CO₂ (**Ilustración 5**).
- Antes de instalar una cápsula CO₂, ponga una gota de Lubricante de Cámara RWS arriba de la puntita de la cápsula CO₂.
- Inserte la capsula de 12g de CO₂, con el cuello de la capsula apuntando hacia el interior de la cámara de CO₂ (**Ilustración 6**).
- Gire el tornillo para perforar la cápsula de CO₂ en dirección con las manecillas del reloj hasta que escuche la cápsula de CO₂ perforarse (**Ilustración 7**).
- Remplace la correa trasera.
- Apunte el Arma de aire en una dirección segura.
- Quite el seguro (vea **Paso 2B**).
- Asegúrese de que el arma de aire este apuntando en una dirección segura, jale el gatillo hasta hacer un disparo.

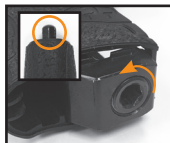


Ilustración 5



Ilustración 6



Ilustración 7



- Si su arma de aire no hace un ruido de descarga de gas después de jalar el gatillo, el gas no está siendo descargado. En ese caso vuelva a poner el seguro (vea el **paso 2A**), remueva la correa trasera y gire el tornillo para perforar la cápsula de CO₂ en dirección con las manecillas del reloj hasta que escuche la cápsula de CO₂ perforarse (**Ilustración 7**).

4B. Quitando una Cápsula de CO₂

- Ponga la pistola de aire “EN SEGURO” – ON SAFE (vea **Paso 2A**)
- Presione el palanca para soltar el cargador y remover el cargador (**Ilustración 3**).
- Remueva la correa trasera (**Ilustración 4**).
- Lentamente gire el tornillo para perforar la cápsula de CO₂ en dirección contraria a las manecillas del reloj (**Ilustración 5**) hasta que escuche gas escapando. Permita que todo el gas escape
- Quite la cápsula CO₂ vacía y tírela.

NOTA: Puede ocurrir una leve filtración de CO₂ hasta que el tornillo perforador esté apretado.

NOTA: Nunca trate de forzar ninguna cápsula CO₂ en y fuera de lugar. No guarde su arma de aire con la cápsula CO₂ en ella. Si sabe que no estará usando su arma de aire por un período extenso de tiempo, vacíe la cápsula CO₂ y quítela del arma de aire. (Vea **Paso 2B**).

5. Cargando y Descargando los BBs

5A. Cargando BBs

- Ponga la pistola de aire “EN SEGURO” – ON SAFE (vea **Paso 2A**)
- Siempre apunte la pistola de aire hacia una DIRECCIÓN SEGURA.
- Presione el botón para soltar el cargador y remover el cargador (**Ilustración 8**).
- Localice el seguidor de BB en el lado izquierdo de cargador.
- Jale hacia abajo el seguidor de BB y ciérrelo (**Ilustración 9**).
- Cargue hasta 18 BB's dentro del cargador (**Ilustración 10**).
- Con el dedo sobre el puerto de carga con cuidado suelte el seguidor (**Ilustración 11**).
- Con el seguro siempre en “MODO SEGURO”, inserte el cargador ya cargado en el arma de aire.
- Su arma de aire ya está cargada y lista para ser disparada después de leer completamente este manual, incluyendo la sección 1 de seguridad.

5B. Descargando los BBs

- Apunte su arma de aire en una dirección segura, quite el seguro (Vea el **paso 2B**) y dispare.
- Repita esto varias veces hasta estar seguro que no está disparando más municiones.



Illustration 8



Illustration 9



5C. Descargando el Cargador de proyectiles BB's

- Ponga la pistola de aire "EN SEGURO" – ON SAFE (vea **Paso 2A**)
- Presione el botón para soltar el cargador y remover el cargador (**Ilustración 8**).
- Libere la tensión del seguidor y coloque los BB's en un contenedor.

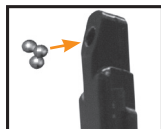


Illustration 10



PRECAUCIÓN

Ne placez jamais la main ou vos doigts devant la bouche du canon lorsque vous ouvrez ou fermez la culasse.

No apunte el puerto de BB's del cargador hacia ninguna persona o animal cuando esté sacando los proyectiles BB's.



Illustration 11

Use solamente diábolos o BBs de acero de calibre .177 (4.5 mm). No intente reusar los diábolos ni los BBs que han sido ya disparados o que están deformados. No utilice perdigones, dardos, rolles, o ningún otro objeto extraño porque puede causar lesiones a usted mismo o a alguien más, o puede dañar y/o atascar el arma de aire.

NOTA: La pistola debe de estar cargado con CO₂ cuando se sigan estos pasos, pero recuerde, no guarde su pistola con una cápsula de CO₂ dentro de él (vea **Paso 2A**).

NOTA: Use únicamente municiones de acero nuevas calibre .177 (4.5mm).
Nota: Se invalidará la Garantía si usa otro tipo de munición que no sea la especificada para esta arma.

NOTA: Muchos factores afectan la función y velocidad del arma de aire, incluyendo la marca del proyectil, lubricación, condición del cañón y la temperatura.

⚠️ ADVERTENCIA

Nunca asuma que porque el arma de aire no dispara más un proyectil y/o el cargador se ha quitado de la montura del agarrador que el proyectil no está metido en el cañón. Siempre trate al arma de aire como si estuviera cargada y con el mismo respeto que trataría a un arma de fuego.

5D. Destrabando una munición atascada

IMPORTANTE: El disparar el arma de aire con muy poca presión de gas restante puede causar que un BB se atore en el cañón.

- Asegúrese de que el arma de aire este en "MODO SEGURO" (Vea el **Paso 2A**)
- Presione el botón para soltar el cargador y remover el cargador (**Ilustración 8**).
- Inserte una baqueta calibre .177/4.5 mm por el frente del cañón y cuidadosamente empuje la munición atascada hasta la recámara. El cañón podría dañarse e invalidarse la garantía si la medida de la baqueta utilizada no es la apropiada.



- Ahora, cargue la capsula de CO₂ dentro de la cámara de CO₂, (Vea el **Paso 4A**) apunte a una dirección SEGURA, y dispare el arma.
- Si usted no es capaz de destrabar la munición siguiendo este procedimiento, no intente nada más. Llame al Teléfono de su centro de servicio (479) 646-4210 y consulte con el departamento técnico.

! PRECAUCIÓN

Su soporte debe de ser inspeccionado por desgaste antes y después de cada uso. Descontinúe su uso si la superficie del soporte muestra señales de falla. Siempre ponga el soporte en un lugar que será seguro si el soporte falla. Descontinúe el uso del soporte si el proyectil rebota.

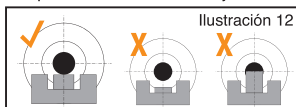
! PRECAUCIÓN

La guía tiene movimiento hacia atrás y hacia adelante cuando el arma se dispara. Mantenga sus dedos y manos fuera de los extremos para evitar lastimarse.



6. Apuntando y Disparando con Seguridad

- Usted y otros con usted deben siempre usar lentes para disparar para proteger sus ojos.
- Siempre apunte su pistola de aire en una DIRECCIÓN SEGURA. Cuando esté seguro de su blanco y soporte, y el área alrededor del blanco esté despejada entonces usted está listo para disparar.
- No dispare a las superficies duras o a las superficies de agua. Los proyectiles pueden rebotar y pegarle a alguien o a algo que usted no intentaba pegar.
- No dispare a superficies frágiles tales como vidrios o espejos.
- Siempre escoja su blanco cuidadosamente. Solamente se deben de usar blancos que no se puedan penetrar o que no causen rebotes.
- Su soporte debe de revisarse de desgastes antes y después de cada uso. Reemplace su soporte si la superficie está gastada o dañada, o si un rebote ocurre.
- La pistola de aire está apuntando correctamente cuando del punto de mira está en posición exactamente de la mira de atrás. La parte de arriba de la hoja del punto de mira debe de estar al mismo nivel con la parte de arriba del agujero en la mira de atrás. El blanco debe de parecer como que descansa en la parte de arriba del punto de mira (**Ilustración 12**).





PRECAUCIÓN

Nunca intente reusar una cápsula de CO₂ para cualquier propósito.

Siempre revise para asegurar que el arma de aire está descargada cuando la agarre de donde estaba guardada o de otra persona.

 ADEVERTENCIA: Las cápsulas CO₂ pueden explotar a temperaturas arriba de 122° F. No las mutile o incinere. No las exponga al calor o guarde las cápsulas CO₂ a temperaturas arriba de 122° F.

7. Uso y Manejo de las Cápsulas de CO₂

Es posible que ciertas condiciones puedan afectar una cápsula CO₂, lo cual puede impactar su función apropiada. Estas condiciones incluyen el uso, mantenimiento y almacenamiento a temperaturas que son más altas o bajas que las temperaturas al aire libre (60°-80° F/16°-27° C). Otra condición puede ser cuando el arma se dispara rápidamente.

1. Las temperaturas altas pueden aumentar la presión en la cápsula de CO₂ y también dentro del arma, causando presión de manejo más alta que lo estándar. Este exceso de presión puede causar malfuncionamiento del arma o daño permanente. Las temperaturas máximas de almacenamiento o de operación nunca deben de exceder 122°F (50°C). Esta temperatura puede ser lograda si deja el arma directamente bajo la luz del sol en un día soleado. Aunque, para asegurar la apropiada operación del arma, no la exponga a temperaturas altas o a luz del sol directa por periodos largos de tiempo. De otra manera, la cápsula de CO₂ se podría recalentar y explotar, lo cual dañaría el arma de aire y causar lesiones o muerte a las personas alrededor de ella.
2. El disparo rápido y consecutivo puede producir una disminución de la temperatura del arma, como también de la cápsula de CO₂. Esto puede resultar en velocidades bajas del proyectil y puede aún bajar la presión del gas lo suficiente como para que la pistola no llegue a disparar. Esta condición puede ser especialmente aparente cuando se dispara en un clima frío y puede ser evitado permitiendo más tiempo entre los disparos. Ésto permite que el gas aumente en temperatura y presión y produzca las velocidades normales.
3. Durante disparo rápido, la velocidad de la boca de cada disparo disminuirá. Ésto puede afectar la precisión del disparo y obtendrá menos disparos por cada cápsula CO₂.
4. El cuidado se debe de ejercer para asegurar que el arma no se dispara con una cápsula de CO₂ que está baja en presión. Aquí hay algunos indicadores de presión insuficiente:
 - A) El sonido del disparo no es tan fuerte como cuando la cápsula está llena.
 - B) El proyectil pega el blanco, pero en una posición más baja que la que pegaría con una cápsula CO₂ llena (eso es que la velocidad del disparo ha caído).



OPERACIÓN




CUIDADO

ES

PRECAUCIÓN

Antes de cualquier cuidado o mantenimiento, siempre asegúrese que su arma de aire comprimido esté “en seguro” (on safe) y descargado. Manténgalo apuntando hacia una dirección segura. Es muy importante mantener apropiadamente su arma de aire comprimido.

 ADVERTENCIA Un arma de aire comprimido que no se maneje apropiadamente puede ser peligrosa. Debe de mantenerse segura del uso de alguien hasta que se repare o destruya. No trate de desarmar el arma de aire comprimido. Es difícil de reensamblar y el desarmado y reensamblaje inapropiado puede causar lesiones o la muerte.

8. Mantenimiento, Limpieza y Almacenamiento

Con cuidado e inspecciones de rutina su arma de aire puede proveer muchas sesiones de disparo para que disfrute. El abuso, negligencia y exposición continua a los elementos impedirá el funcionamiento de cualquier arma de aire. Para asegurar la función apropiada continua, aplique de 1 a 2 gotas de aceite RWS Resorte de Cilindro (Spring Cylinder) hasta que todas las partes tales como el seguidor BB, el botón perforador de la cápsula de gas y la bisagra del gatillo (1,000 tiros).

NOTA: Los aceites que contienen ácido o resina pueden dañar el sello de la recámara, el sello de compresión, y posiblemente el acabado de arma de aire comprimido.

9. Solución de Problemas	Función de disparo inadecuado	El arma de aire no funciona	Baja velocidad
Cápsula CO ₂ está vacía	●	●	●
Cápsula CO ₂ está defectuosa		●	
Temperaturas extremas	●		●
Proyectiles incorrectos	●	●	●



10. Reparación/Servicio/Garantía

No regrese producto defectuoso o dañado al vendedor. Si su arma de aire necesita reparación, llame a Umarex USA al (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio o visite www.umarexusa.com. ¡NO INTENTE DESARMARLA! Su arma de aire requiere herramientas y partes especiales para repararla. Cualquier desarme o modificación no hecha por Umarex USA invalidará la garantía.



PRECAUCIÓN

Los componentes de su arma de aire comprimido fueron fabricados y confeccionados para proporcionar óptimas funciones. Cualquier modificación o alteración puede causar un malfuncionamiento, invalidará su garantía y puede hacer que sea inseguro su uso. Cualquier cambio en su función (tales como una fuerza de jale baja delgatillo o un recortamiento de recorrido del gatillo), indica posibles modificaciones, alteraciones y/o uso. Tales armas de aire comprimido deben de ser inspeccionadas, reemplazadas o apropiadamente reparadas por solamente el personal calificado de umarex para asegurar que su función no ha sido afectada.



GARANTÍA LIMITADA DE 90 DÍAS

Este producto está garantizado al consumidor minorista por 90 días de la fecha de compra por defectos de material y confección y no es transferible.

LO QUE TIENE COBERTURA

Partes reemplazables y mano de obra.

LO QUE NO TIENE COBERTURA

Los cargos de envío a Umarex USA por producto defectuoso y daños causados por abuso o incumplimiento en realizar el mantenimiento normal y también cualquier otro cargo. Daños resultantes o cargos incidentales, incluyendo daños a la propiedad. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o resultantes, por lo tanto, las limitaciones o exclusiones no se pueden aplicar a usted.

RECLAMOS DE GARANTÍAS

Los Reclamos de Garantías y Reparaciones son solamente para los clientes de Estados Unidos y Canadá. Llame a Umarex USA (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio. Si se determina que es necesaria una devolución, se le dará un Número de Devolución Autorizado. Escriba este número en negritas en la caja y devuelva el producto prepagado a Umarex USA (a los clientes canadienses se les proporcionará una dirección de una Instalación Canadiense de Reparaciones autorizada). Se debe incluir en el paquete su nombre, dirección, número de teléfono y una nota explicando el defecto encontrado. Para realizar una devolución debe traer la copia de la factura fechada original de caja. Clientes de EEUU, incluyan un cheque por pagar a Umarex USA por la cantidad que les proporcionó el departamento de servicios de Umarex USA para cubrir los gastos de envío y manejo.

GARANTÍAS IMPLICADAS

Cualquier garantía implicada incluyendo las garantías implicadas de comerciabilidad y adaptabilidad por cualquier propósito, están limitadas en duración de 90 días después de la fecha de compra. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLICADA, POR LO TANTO, LAS LIMITACIONES ANTERIORES NO SE PUEDEN APLICAR A USTED. A LA MEDIDA QUE CUALQUIER ESTIPULACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESTÉ PROHIBIDA POR LEY FEDERAL, ESTATAL O MUNICIPAL LA CUAL NO SE PUEDE INVALIDAR, NO SERÁ APLICABLE. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS ESPECÍFICOS Y USTED PUEDE TAMBIÉN TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO Y DE PAÍS A PAÍS.